

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinslovak.hu
E-mail: samosprava@segedinslovak.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegedislovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegedislovakok.hu

Z Á P I S N I C A

zo zasadnutia zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy, ktoré sa konalo dňa 29. augusta 2025 o 14.00 hodine v hlavnej budove Univerzity v Segedíne, kancelária č. 12 (Nám. Dugonicsa 13, Segedín).

Prítomní poslanci: Dr. Imre Ocsovszki (*podpredsa*) zúčastnil sa do konca
Tomáš Račko (*predsa*) zúčastnil sa do konca

Iné pozvané osoby: Dr. Éva Martonosiová (*notárka mesta*) nezúčastnila sa

O T V O R E N I E Z A S A D N U T I A

Tomáš Račko, ako predsedajúci, privítal účastníkov a skonštatoval, že zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy je uznášaniaschopné, lebo dvaja (2) poslanci sú prítomní.

Predseda navrhol Imreho Ocsovszkého za overovateľa zápisnice. Zastupiteľstvo zvolilo za overovateľa Imreho Ocsovszkého počtom hlasov 2.

Predseda podal návrh na program zasadnutia podľa pozvánky. Keďže neboli ďalšie návrhy, predseda dal hlasovať o doplnenom programe rokovania. Program bol prijatý počtom hlasov 2.

P R O G R A M R O K O V A N I A

1. Opravný rozpočet na prvý polrok 2025

B o d . 1

Tomáš Račko pripomenul, že ekonomická kancelária mestského úradu zostavila opravný rozpočet zodpovedajúci realizácii na konci prvého polroka 2025, lebo skutočné príjmy a náklady sa líšili od naplánovaných. Súčasná zmeny sú založené na predošlých uzneseniach, zastupiteľstvo ich totiž už osobitne schválilo.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 24/V/2025 z. SSSp

24/2025. (VIII. 29) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Szegedínska slovenská samospráva rozdelenie rozpočtových prostriedkov naplánovaných na rok 2025 modifikuje takto:

A Szegedínska slovenská samospráva a 2024. évi költségvetési előirányzatát az alábbiak szerint módosítja:

Detailný kód <i>Részletező</i>	Názov <i>Megnevezés</i>	Účt. symbol <i>Rovat kód</i>	Názov <i>Megnevezés</i>	Má dat' <i>Tartozik</i>	Dal <i>Követel</i>
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • <i>Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai</i>	K341	Náklady na služobné cesty • <i>Kiküldetések kiadásai</i>	162 000	0
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • <i>Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai</i>	K351	Predbežná DPH na prevádzkovanie • <i>Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó</i>	409 958	1 958
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • <i>Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai</i>	K355	Ostatné prevádzkové výdavky • <i>Egyéb dologi kiadások</i>	81 000	5 000
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • <i>Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai</i>	K506	Prevádzkové dotácie subjektom verejnej správy • <i>Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre</i>	200 000	0
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • <i>Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai</i>	K512	Prevádzkové dotácie subjektom mimo verejnej správy • <i>Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre</i>	100 000	0
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • <i>Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai</i>	K312	Nákup prevádzkových materiálov • <i>Üzemeltetési anyagok beszerzése</i>	0	6 000
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • <i>Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai</i>	K351	Predbežná DPH na prevádzkovanie • <i>Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó</i>	0	2 000
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • <i>Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai</i>	K355	Ostatné prevádzkové výdavky • <i>Egyéb dologi kiadások</i>	0	1 000
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • <i>Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai</i>	K123	Ostatné externé osobné príspevky • <i>Egyéb külső személyi juttatások</i>	86 000	66 000
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • <i>Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai</i>	K2	Príspevky zamestnávateľa a príspevky na sociálne zabezpečenie • <i>Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó</i>	19 238	10 238
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • <i>Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai</i>	K311	Nákup odborných materiálov • <i>Szakmai anyagok beszerzése</i>	62 000	0
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • <i>Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai</i>	K312	Nákup prevádzkových materiálov • <i>Üzemeltetési anyagok beszerzése</i>	11 000	0
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • <i>Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai</i>	K333	Poplatky za prenájom a lízing • <i>Bérleti és lízing díjak</i>	43 000	0
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • <i>Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai</i>	K334	Údržba a opravy • <i>Karbantartási, kisjavítási szolgáltatások</i>	49 000	0
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • <i>Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai</i>	K337	Ostatné služby • <i>Egyéb szolgáltatások</i>	1 520 000	0
113777	Výdavky z normatívnej štátnej dotácie • <i>Általános állami támogatás kiadásai</i>	K311	Nákup odborných materiálov • <i>Szakmai anyagok beszerzése</i>	28 000	0
113777	Výdavky z normatívnej štátnej dotácie • <i>Általános állami támogatás kiadásai</i>	K334	Údržba a opravy • <i>Karbantartási, kisjavítási szolgáltatások</i>	0	62 000
113777	Výdavky z normatívnej štátnej dotácie • <i>Általános állami támogatás kiadásai</i>	K337	Ostatné služby • <i>Egyéb szolgáltatások</i>	530 000	3 413 000
113777	Výdavky z normatívnej štátnej dotácie • <i>Általános állami támogatás kiadásai</i>	K341	Náklady na služobné cesty • <i>Kiküldetések kiadásai</i>	0	45 000
113777	Výdavky z normatívnej štátnej dotácie • <i>Általános állami támogatás kiadásai</i>	K351	Predbežná DPH na prevádzkovanie • <i>Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó</i>	118 000	90 000
113777	Výdavky z normatívnej štátnej dotácie • <i>Általános állami támogatás kiadásai</i>	K355	Ostatné prevádzkové výdavky • <i>Egyéb dologi kiadások</i>	0	40 000
113777	Výdavky z normatívnej štátnej dotácie • <i>Általános állami támogatás kiadásai</i>	K63	Nákup a inštalácia informačných technológií • <i>Informatikai eszközök beszerzése, létesítése</i>	300 000	0
113777	Výdavky z normatívnej štátnej dotácie • <i>Általános állami támogatás kiadásai</i>	K67	Predbežná DPH na investičné účely • <i>Beruházási célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó</i>	64 000	0
113777	Výdavky z normatívnej štátnej dotácie • <i>Általános állami támogatás kiadásai</i>	K321	Využívanie IT služieb • <i>Informatikai szolgáltatások igénybevétele</i>	0	41 000
113778	Výdavky z diferencovanej štátnej dotácie • <i>Feladatalapú támogatás kiadásai</i>	K311	Nákup odborných materiálov • <i>Szakmai anyagok beszerzése</i>	0	40 000
113778	Výdavky z diferencovanej štátnej dotácie • <i>Feladatalapú támogatás kiadásai</i>	K312	Nákup prevádzkových materiálov • <i>Üzemeltetési anyagok beszerzése</i>	0	150 000

Segedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat
Zápisnica 29. augusta 2025 – Jegyzőkönyv, 2025. augusztus 29.

113778	Výdavky z diferencovanej štátnej dotácie • <i>Feladata-lapú támogatás kiadásai</i>	K337	Ostatné služby • <i>Egyéb szolgáltatások</i>	0	438 112
113778	Výdavky z diferencovanej štátnej dotácie • <i>Feladata-lapú támogatás kiadásai</i>	K341	Náklady na služobné cesty • <i>Kiküldetések kiadásai</i>	0	90 000
113778	Výdavky z diferencovanej štátnej dotácie • <i>Feladata-lapú támogatás kiadásai</i>	K351	Predbežná DPH na prevádzkovanie • <i>Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó</i>	0	36 000
113778	Výdavky z diferencovanej štátnej dotácie • <i>Feladata-lapú támogatás kiadásai</i>	K355	Ostatné prevádzkové výdavky • <i>Egyéb dologi kiadások</i>	0	20 000
113778	Výdavky z diferencovanej štátnej dotácie • <i>Feladata-lapú támogatás kiadásai</i>	K506	Prevádzkové dotácie subjektom verejnej správy • <i>Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre</i>	0	200 000
113778	Výdavky z diferencovanej štátnej dotácie • <i>Feladata-lapú támogatás kiadásai</i>	K512	Prevádzkové dotácie subjektom mimo verejnej správy • <i>Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre</i>	0	40 000
811522	Dotácie zo štátneho rozpočtu • <i>Állami támogatás</i>	B16	Prevádzkové dotácie od subjektu verejnej správy • <i>Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről</i>	1 040 000	1 040 000
811523	Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • <i>Egyéb támogatás értékű bevétel-nemzetiségi önkorm.</i>	B16	Prevádzkové dotácie od subjektu verejnej správy • <i>Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről</i>	1 100 000	2 114 112
811525	Prevádzkové príjmy zariadenia • Intézményi működési bevételek	B4082	Ostatné prijaté (nárokové) úroky a úrokové výnosy • <i>Egyéb kapott (járó) kamatok és kamatjellegű bevételek</i>	0	0
811528	Použitie finančných zostatkov z predošlého roku • <i>Előző évi pénzmar. igénybev.-kisebbs. működési</i>	B8131	Použitie finančných zostatkov z predošlého roku • <i>Előző év költségvetési maradványának igénybevétele</i>	1 643 196	1 643 196

Z Á V E R Z A S A D N U T I A

Predseda sa opýtal členov zastupiteľstva, či majú pripomienky k diskusii pred záverom rokovania. Skonštatoval, že nikto nemal pripomienky. Poďakoval prítomným za ich aktívnu účasť a ukončil rokovanie.

Tomáš Račko v. r.
predseda (zapisovateľ)

Dr. Imre Ocsovszki v. r.
overovateľ

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

P O Z V Á N K A

na zasadnutie zastupiteľstva Segedínskej slovenskej
samosprávy

Dátum a čas: 29. augusta 2025 o 14.00 hodine

Miesto: Hlavná budova Univerzity v Segedíne, kancelária č. 12 (Nám. Dugonicsa 13, Segedín)

Opätovné zasadnutie v prípade neuznávania schopnosti:
1. septembra 2025 o 14.00, s tým istým spôsobom

Rokovacím jazykom zasadnutia je slovenčina

M E G H Í V Ó

a Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselő-
testületének ülésére

Az ülés időpontja: 2025. augusztus 29. 14.00 óra

Az ülés helye: Szegedi Tudományegyetem főépülete,
12. szoba (Szeged, Dugonics tér 13.)

Ismételt ülés határozatképtelenség esetén: 2025.
szeptember 1. 14.00 órakor ugyanolyan módon

Az ülés tárgyalási nyelve: szlovák

N Á V R H P R O G R A M U

Otvorenie zasadnutia, určenie overovateľov, schválenie programu

1. Opravný rozpočet na prvý polrok 2025

Záver zasadnutia

V Segedíne dňa 25. augusta 2025

J A V A S O L T N A P I R E N D

Az ülés megnyitása, hitelesítők kijelölése, a végleges napirend megállapítása

1. 2025. első féléves költségvetési előirányzat-módosítás

Az ülés bezárása

Szeged, 2025. augusztus 25.

RACSKÓ Tamás v. r. / s. k.

Szegedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Mad'arsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

E L Ő T E R J E S Z T É S

Názov: Opravný rozpočet na prvý polrok 2025

Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy

Číslo: 1/V/2025

Kontrasignuje: kontrasignácia nie je potrebná

Tárgy: 2025. első féléves költségvetési előirányzat-módosítás

Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke

Sorszám: 1/V/2025

Ellenjegyz: ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2025 z. SSSp

J A V A S L A T .../2025. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Szegedínska slovenská samospráva rozdelenie rozpočtových prostriedkov naplánovaných na rok 2025 modifikuje takto:

A Segedínska slovenská samospráva a 2024. évi költségvetési előirányzatát az alábbiak szerint módosítja:

Detailný kód Részletező	Název Megnevezés	Üét. symbol Rovat kód	Název Megnevezés	Má dat' Tartozik	Dal Követel
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	K341	Nálakdy na služobné cesty • Kiküldetések kiadásai	162 000	0
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	K351	Predbežná DPH na prevádzkovanie • Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó	409 958	1 958
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	K355	Ostatné prevádzkové výdavky • Egyéb dologi kiadások	81 000	5 000
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	K506	Prevádzkové dotácie subjektom verejnej správy • Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	200 000	0
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	K512	Prevádzkové dotácie subjektom mimo verejnej správy • Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	100 000	0
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	K312	Nákup prevádzkových materiálov • Üzemeltetési anyagok beszerzése	0	6 000
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	K351	Predbežná DPH na prevádzkovanie • Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó	0	2 000
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	K355	Ostatné prevádzkové výdavky • Egyéb dologi kiadások	0	1 000
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	K123	Ostatné externé osobné príspevky • Egyéb külső személyi juttatások	86 000	66 000
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	K2	Príspevky zamestnávateľa a príspevky na sociálne zabezpečenie • Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	19 238	10 238
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	K311	Nákup odborných materiálov • Szakmai anyagok beszerzése	62 000	0
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	K312	Nákup prevádzkových materiálov • Üzemeltetési anyagok beszerzése	11 000	0
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	K333	Poplatky za prenájom a lízing • Bérleti és lízing díjak	43 000	0
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	K334	Údržba a opravy • Karbantartási, kisjavítási szolgáltatások	49 000	0
113775	Výdavky zo samosprávných a iných príjmov • Önkormányzati és egyéb bevételek kiadásai	K337	Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	1 520 000	0
113777	Výdavky z normatívnej štátnej dotácie • Általános állami támogatás kiadásai	K311	Nákup odborných materiálov • Szakmai anyagok beszerzése	28 000	0
113777	Výdavky z normatívnej štátnej dotácie • Általános állami támogatás kiadásai	K334	Údržba a opravy • Karbantartási, kisjavítási szolgáltatások	0	62 000
113777	Výdavky z normatívnej štátnej dotácie • Általános állami támogatás kiadásai	K337	Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	530 000	3 413 000
113777	Výdavky z normatívnej štátnej dotácie • Általános állami támogatás kiadásai	K341	Nálakdy na služobné cesty • Kiküldetések kiadásai	0	45 000
113777	Výdavky z normatívnej štátnej dotácie • Általános állami támogatás kiadásai	K351	Predbežná DPH na prevádzkovanie • Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó	118 000	90 000
113777	Výdavky z normatívnej štátnej dotácie • Általános állami támogatás kiadásai	K355	Ostatné prevádzkové výdavky • Egyéb dologi kiadások	0	40 000
113777	Výdavky z normatívnej štátnej dotácie • Általános állami támogatás kiadásai	K63	Nákup a inštalácia informačných technológií • Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	300 000	0
113777	Výdavky z normatívnej štátnej dotácie • Általános állami támogatás kiadásai	K67	Predbežná DPH na investičné účely • Beruházási célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó	64 000	0
113777	Výdavky z normatívnej štátnej dotácie • Általános állami támogatás kiadásai	K321	Využívání IT služieb • Informatikai szolgáltatások igénybevétele	0	41 000
113778	Výdavky z diferencovanej štátnej dotácie • Feladatalapú támogatás kiadásai	K311	Nákup odborných materiálov • Szakmai anyagok beszerzése	0	40 000
113778	Výdavky z diferencovanej štátnej dotácie • Feladatalapú támogatás kiadásai	K312	Nákup prevádzkových materiálov • Üzemeltetési anyagok beszerzése	0	150 000
113778	Výdavky z diferencovanej štátnej dotácie • Feladatalapú támogatás kiadásai	K337	Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	0	438 112
113778	Výdavky z diferencovanej štátnej dotácie • Feladatalapú támogatás kiadásai	K341	Nálakdy na služobné cesty • Kiküldetések kiadásai	0	90 000
113778	Výdavky z diferencovanej štátnej dotácie • Feladatalapú támogatás kiadásai	K351	Predbežná DPH na prevádzkovanie • Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó	0	36 000
113778	Výdavky z diferencovanej štátnej dotácie • Feladatalapú támogatás kiadásai	K355	Ostatné prevádzkové výdavky • Egyéb dologi kiadások	0	20 000
113778	Výdavky z diferencovanej štátnej dotácie • Feladatalapú támogatás kiadásai	K506	Prevádzkové dotácie subjektom verejnej správy • Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	200 000
113778	Výdavky z diferencovanej štátnej dotácie • Feladatalapú támogatás kiadásai	K512	Prevádzkové dotácie subjektom mimo verejnej správy • Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	40 000

Segedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat
Prílohy k zápisnici (29. 08. 2025) – Jegyzőkönyv-mellékletek (2025. 08. 29.)

811522	Dotácie zo štátneho rozpočtu • Állami támogatás	B16	Prevádzkové dotácie od subjektu verejnej správy • Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 040 000	1 040 000
811523	Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatás értékű bevételek-nemzetiségi önkorm.	B16	Prevádzkové dotácie od subjektu verejnej správy • Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 100 000	2 114 112
811525	Prevádzkové príjmy zariadenia • Intézményi működési bevételek	B4082	Ostatné prijaté (nárokované) úroky a úrokové výnosy • Egyéb kapott (járó) kamatok és kamatjellegű bevételek	0	0
811528	Použitie finančných zostatkov z predošlého roku • Előző évi pénzmar. igénybev.-kisebbs. működési	B8131	Použitie finančných zostatkov z predošlého roku • Előző év költségvetési maradványának igénybevétele	1 643 196	1 643 196

O D Ő V O D N E N I E

I N D O K L Á S

Ekonomická kancelária mestského úradu zostavila opravný rozpočet zodpovedajúci realizácii na konci prvého pol-roka 2025, lebo skutočné príjmy a náklady sa líšili od naplánovaných. Súčasný zmeny sú založené na predošlých uzneseniach, zastupiteľstvo ich totiž už osobitne schválilo.